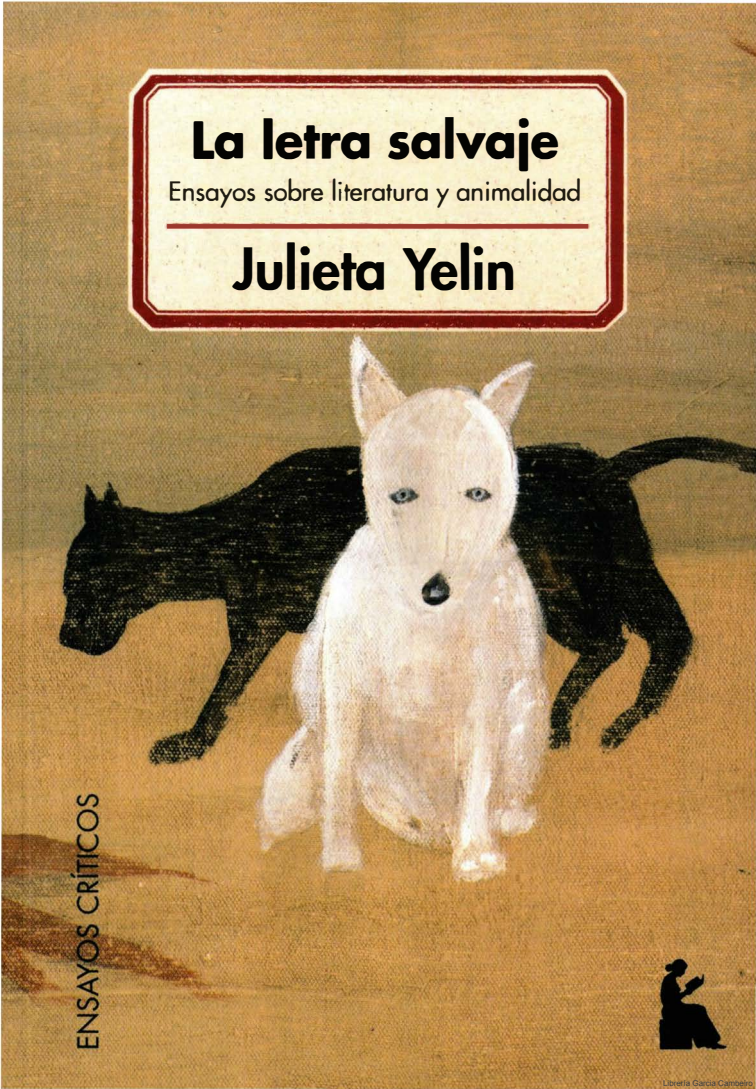
La letra salvaje

Ensayos sobre literatura y animalidad

Julieta Yelin



ENSAYOS CRÍTICOS

Librería García Cambeiro

Julieta Yelin nació en Rosario en 1976. Cursó la carrera de Letras en la Universidad Nacional de Rosario. Hizo estudios de posgrado en la Universidad de Barcelona y se doctoró en 2008 en la UNR con una tesis sobre el imaginario animal en la literatura latinoamericana de la segunda posguerra. Fue becaria y actualmente trabaja como investigadora en el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) de Argentina y dirige la revista académica Badebec. Publicó artículos y ensayos en diversas revistas especializadas y traducciones de ensayo y novela desde el inglés y el francés. Editó, junto con Elisa Martínez Salazar, el libro *Kafka en las dos orillas. Antología de la recepción crítica española e hispanoamericana* (Prensas Universitarias de Zaragoza, 2013).

Librería García Cambeiro

Índice general

Agradecimientos 7

Introducción para un proyecto inconcluso 11

I. La recepción crítica de la obra de Kafka en el ámbito hispanoamericano (1927-1983) 23
1927-1945. Primeras aproximaciones 28
1945-1965. Retratos 37
1965-1983. Viajes 44
Buenos Aires–Madrid 44
París–Madrid–Barcelona 48
México–Buenos Aires 50

II. Kafka y el ocaso de la metáfora animal. Notas sobre la voz narradora en "Investigaciones de un perro" 59
La sospecha 63
La condición perruna 67

III. Hablar el animal. Las *performances* kafkianas 77
Antirrepresentaciones 84

IV. Nuevos imaginarios, nuevas representaciones. Algunas claves de lectura para los bestiarios latinoamericanos contemporáneos 99
El lugar de los animales 100
Del animal-máquina a los campos de concentración 103
Nuevos imaginarios, nuevas representaciones 107

Librería Garcia Cambeiro

Héroes animales *109*
Bestias-objeto 112
Desterritorializaciones *116*

V. La fábula del buen escritor y del escritor bueno. Monterroso por sí mismo 123
El alma de la fábula 129
Monterroso por sí mismo 132

VI. Viajes a ninguna parte. Sobre la representación de la animalidad en "Meu tio o iauaretê" de Jõao Guimarães Rosa y *A paixão segundo G. H.* de Clarice Lispector 135
"Meu tio o iauaretê", la experiencia incompleta 135
Hombre-jaguar / mujer-cucaracha 143

VII. El olvido animal de Felisberto 151
La obra viviente 151
Memoria del olvido 155
Continuidades 159

VIII. Cartas desde el Nuevo Mundo. *La cité des rats* de Copi 165
El Nuevo Mundo 165
La alegría de no ser 171

IX. El giro animal. César Aira y Wilson Bueno 177

X. Para una teoría literaria posthumanista. La crítica en la trama de debates sobre la cuestión animal 191
Otra vez Kafka 198
Verdades singulares 204

Librería Garcia Cambeiro

Desde muchos foros se anuncia, desde hace años, un nuevo mapa de las humanidades: la teoría literaria cedería su hegemonía a la literatura comparada, y los estudios de las literaturas nacionales o continentales quedarían como herramientas para pensar lo global.

Este ensayo de Julieta Yelin desmiente muchas de las certidumbres que supone ese dibujo entusiasta: no retrocede ante los desafíos de la teoría y la filosofía, desde Jacques Derrida a Giorgio Agamben, pero no se mimetiza discursivamente con esas figuras. No se limita a una lengua o una literatura continental (en su caso la iberoamericana) sino que enseña, en el doble sentido de mostrar y de transmitir conocimiento, que al mismo tiempo que se atraviesa ese ámbito, en la segunda mitad del siglo XX, se puede leer de modo riguroso, y severamente desafiante, a Franz Kafka. ¿Al mismo tiempo? Sí, y no solo de manera derivativa. Yelin no se subordina a la oposición sencilla entre central y periférico, sino que exhibe el modo real en que se lee literatura: como una membrana de tejido irregular, pero toda ella a nuestro alcance. El lugar del lector no es aquí una limitación, sino la marca de una posición crítica singular, americana y a la vez libre y ubicua. Los mejores rasgos del comparatismo en acto.

Nora Catelli

ISBN 978-950-845-328-0

9 789508 453280

BEATRIZ VITERBO EDITORA

Librería García Cambeiro